

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

G/SPS/GEN/1008  
29 de marzo de 2010

(10-1701)

Comité de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias

Original: inglés

## ASISTENCIA TÉCNICA A PAÍSES EN DESARROLLO

### Comunicación del Canadá

La siguiente comunicación, recibida el 15 de marzo de 2010, se distribuye a petición de la delegación del Canadá.

1. El Canadá desea actualizar la información facilitada en la comunicación que presentó en la reunión celebrada en febrero de 2007 en relación con la asistencia técnica. El Canadá presenta la siguiente recopilación sobre la asistencia técnica prestada a los países en desarrollo entre enero y diciembre de 2007, de conformidad con el artículo 9 del *Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias* (véase el cuadro adjunto<sup>1</sup>). El principal objetivo de la asistencia era ayudar a los países a adaptarse y dar cumplimiento a las medidas sanitarias y fitosanitarias (MSF) en sus mercados de exportación y mejorar su capacidad para elaborar y aplicar sus propias MSF basadas en principios científicos. El cuadro adjunto no es una recopilación exhaustiva de toda la asistencia técnica pertinente prestada, habida cuenta de la intervención de diversos organismos y departamentos gubernamentales canadienses y de la variedad de programas de ayuda.
2. El valor monetario de la asistencia técnica asignada ascendió a más de 38 millones de dólares canadienses en el período comprendido entre enero y diciembre de 2007. Cabe señalar que, en muchos casos, los organismos que prestaron asistencia hicieron también contribuciones adicionales en especie a los proyectos.
3. Se prestó asistencia a 24 Miembros, observadores y otros países de América Central, el Caribe, América del Sur, la región de Asia y el Pacífico, Asia Central, Europa Oriental y África. La asistencia se destinó tanto a países individuales como a grupos de países.
4. En 2007, el Canadá contribuyó con 11 millones de dólares canadienses al Programa mundial de control y erradicación de la influenza aviar altamente patógena (IAAP). Este programa consiste en un fondo de donantes múltiples destinado a ayudar a regiones afectadas y en situación de riesgo, tanto en África como en otros lugares, a elaborar y aplicar estrategias para la prevención y el control de la IAAP, a fin de evitar pérdidas a los avicultores y de preservar la economía rural, la salud y la inocuidad.
5. Además, el Organismo Canadiense de Inspección de Alimentos (CFIA) y el Servicio de Bromatología (FSIS) del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA) fueron los anfitriones del 9º Congreso Mundial de Higiene e Inspección de la Carne, que se celebró del 3 al 6 de junio de 2007 en Niagara Falls, Canadá.

---

<sup>1</sup> Se adjunta un cuadro anual sobre la asistencia técnica prestada a los países en desarrollo en 2007.

6. La asistencia prestada por el Canadá se centró en tres de las cuatro categorías generales enumeradas en el documento G/SPS/GEN/206: información, capacitación y creación de infraestructura de "servicios" (pero no de infraestructura "física"). Abarcó la mayoría de las esferas clásicas de competencia incluidas en los apartados de inocuidad de los alimentos, sanidad animal y protección fitosanitaria, que figuran en el anexo del documento G/SPS/GEN/206.

7. En total se incluyen 29 proyectos correspondientes al período comprendido entre enero y diciembre de 2007, en su mayor parte relacionados con la inocuidad de los alimentos. Algunos de los proyectos son de carácter plurianual, pero solamente se da parte de ellos una vez, a ser posible en el año de iniciación del proyecto.

**ASISTENCIA TÉCNICA PRESTADA POR EL CANADÁ A MIEMBROS, OBSERVADORES Y OTROS PAÍSES:  
ENERO DE 2007 A DICIEMBRE DE 2007**

<b>Sector</b>	<b>Descripción del programa concreto</b>	<b>Forma de asistencia</b>	<b>Prestada a</b>	<b>Contacto</b>
Sanidad animal	Estudio de viabilidad destinado a aumentar el conocimiento existente en el Instituto Pasteur de Argelia sobre diagnóstico de enfermedades animales infecciosas y su posible transmisión a seres humanos. El proyecto tiene por objeto establecer un laboratorio para reactivos, vacunas y medios de cultivo en el Instituto Pasteur de Argelia.	Desarrollo de infraestructura de servicios	Argelia	Gibert_Parent@acdi-cida.gc.ca
Sanidad animal	Sobre la base de los resultados del anterior proyecto de emergencia de influenza aviar (IA), el objetivo global del proyecto IA II consistió en la reducción del riesgo de una pandemia global de IA originada en Viet Nam, mediante el desarrollo de la capacidad nacional para prevenir y controlar enfermedades humanas y animales de potencial epidémico.	Capacitación	Viet Nam	Samuel_Matheson@acdi-cida.gc.ca
Sanidad animal	El proyecto de mejora de la calidad de los rebaños y cultivos de Soc Trang se centra en la mejora de la calidad, valor y aprovechamiento de productos animales y vegetales en la provincia de Soc Trang. Incluye sistemas de registro del rendimiento en la mejora de razas de animales y variedades vegetales, métodos zootécnicos y regímenes de intensificación de la producción animal y vegetal. (2005-2010)	Capacitación	Viet Nam	Sarada_Leclerc@acdi-cida.gc.ca
Sanidad animal	El objetivo de este proyecto era apoyar a los países en desarrollo en su lucha contra la influenza aviar y otras enfermedades animales altamente contagiosas. La Agencia Canadiense de Desarrollo Internacional (CIDA) proporcionó fondos a la Organización Mundial de Sanidad Animal (OIE) para llevar a cabo acciones específicas, como evaluación y fortalecimiento de los servicios veterinarios de países en desarrollo; apoyo al establecimiento de un banco de vacunas contra la influenza aviar; y fomento de iniciativas de hermanamiento entre laboratorios de países en desarrollo, con vistas a la creación de capacidad en laboratorios nacionales.	Capacitación	Todos los países en desarrollo	Charles_Haines@acdi-cida.gc.ca
Sanidad animal	Contribución de 11 millones de dólares al Programa mundial para el control y la erradicación de la influenza aviar altamente patógena (IAAP). Este programa consiste en un fondo de donantes múltiples destinado a ayudar a regiones afectadas y en situación de riesgo, tanto en África como en otros lugares, a elaborar y aplicar estrategias para la prevención y el control de la IAAP, a fin de evitar pérdidas a los avicultores y de preservar la economía rural, la salud y la inocuidad. (Mayo de 2007)	Financiación	Todos los países en desarrollo	Charles_Haines@acdi-cida.gc.ca

Sector	Descripción del programa concreto	Forma de asistencia	Prestada a	Contacto
Sanidad animal	Visita de dos funcionarios del Ministerio de Industrias Pesqueras del Gobierno de Cuba al laboratorio del Organismo Canadiense de Inspección de Alimentos (CFIA) en relación con el diagnóstico de productos de la pesca. (Marzo de 2007)	Información	Cuba	Rolf.Schoenert@inspection.gc.ca
Sanidad animal	Proyecto "Producción, procesado y comercialización de la leche", destinado a mejorar la producción, recogida, elaboración y comercialización de leche por cooperativas lecheras. La mejora de la producción de recursos para la alimentación del ganado fue una de las principales esferas de trabajo para incrementar la producción lechera y mejorar la gestión de la sanidad animal y de otras cuestiones sanitarias asociadas al control de enfermedades. (2005-2008)	Capacitación	Paraguay	Daniell_Mingay@acdi-cida.gc.ca
Sanidad vegetal	Fase final del proyecto de gestión integrada de plagas a través de los agricultores, destinado a mejorar las condiciones de vida de los miembros de cooperativas, creando las condiciones para que los agricultores puedan integrar la gestión de plagas como sistema de control de plagas racional desde el punto de vista ambiental y económico. El objetivo es reducir los daños en los cultivos, incrementar los ingresos familiares y ampliar la aplicación de técnicas agrícolas sostenibles.	Capacitación	Asia y Oriente Medio	Otilia_Puiggros@acdi-cida.gc.ca
Sanidad vegetal	Preservación de los vegetales, protección poscosecha y control de plagas: Prestación de servicios de asesoramiento especializado a organismos gubernamentales de Ghana, así como a la planificación, seguimiento y evaluación de proyectos de la CIDA. Los servicios especializados incluyen asesoramiento sobre agronomía, economía agrícola, desarrollo rural, marketing, tenencia de la tierra, género, medio ambiente y otras esferas en las que pudiera solicitarse apoyo.	Información	Ghana	Melanie_Lambert@acdi-cida.gc.ca
Sanidad vegetal	La CFIA recibió la visita de una delegación de la India con el propósito de intercambiar información sobre biotecnología. Las principales actividades del proyecto, financiado con cargo al proyecto para la creación de capacidad relativa a la seguridad de la biotecnología del Fondo para el Medio Ambiente Mundial y el Banco Mundial, se centraron en la identificación, regulación y gestión de los riesgos derivados de la utilización y liberación transfronteriza de los OVM, a fin de mitigar los riesgos para la conservación y el aprovechamiento sostenible de la diversidad biológica, teniendo en cuenta también los riesgos potenciales para la salud humana. (Enero de 2007)	Información	India	Rolf.Schoenert@inspection.gc.ca

Sector	Descripción del programa concreto	Forma de asistencia	Prestada a	Contacto
Sanidad vegetal	Desarrollo y contribución en especie a la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), con miras al establecimiento de un curso de capacitación sobre análisis de riesgos fitosanitarios para el Gobierno de la India. El Fondo para la Aplicación de Normas y el Fomento del Comercio (FANFC) financió en parte la elaboración por la CFIA de materiales de formación para el curso sobre análisis del riesgo de plagas de la CIPF y la posterior ejecución por la CFIA de un proyecto piloto de una semana en Chennai, India, en marzo de 2007. En 2007 la CFIA siguió perfeccionando los materiales de formación y los presentó a la Secretaría de la CIPF y la Comisión de Medidas Fitosanitarias. Actualmente hay disponibles en línea cuatro manuales de formación (Manual del participante, Manual del instructor, Presentaciones y notas del orador, y Libro de ejercicios), en la dirección de Internet <a href="http://www.ippc.int">www.ippc.int</a> . Se ha suministrado información sobre las actividades de formación disponibles a todos los países miembros de la CIPF. (Marzo de 2007)	Capacitación	India	Lesley.Cree@inspection.gc.ca
Sanidad vegetal	Programa de preservación de los vegetales, protección poscosecha y control de plagas, destinado a proporcionar capacitación para aumentar la capacidad, los conocimientos técnicos y la producción vegetal.	Capacitación	Sri Lanka	Linda_Libront@acdi-cida.gc.ca
Sanidad vegetal	Normas para el manejo y la reglamentación de plaguicidas. Proyecto plurianual destinado a reforzar las normas, políticas y prácticas relacionadas con el uso de plaguicidas en Chile, el Uruguay y el Paraguay. En Chile, el proyecto pretende reforzar la capacidad del Ministerio de Salud, el Ministerio de Agricultura y otros organismos gubernamentales para establecer normas y prácticas de vigilancia a fin de hacer un uso más sostenible de los plaguicidas en los sectores agrícola y doméstico. En el Uruguay y el Paraguay, el proyecto contribuye a establecer las estructuras y los mecanismos necesarios para impulsar la cooperación entre diversas instituciones de los sectores público y privado relacionadas con el empleo de plaguicidas, así como a incrementar la concienciación entre los usuarios de plaguicidas sobre los riesgos que entraña su uso. (2003-2007)	Capacitación	Chile, Uruguay, Paraguay	NB Research & Productivity Council
Inocuidad de los alimentos	Con la ayuda del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA), una delegación de Chile visitó la CFIA con el objeto de examinar su estructura de gestión, con vistas a considerar su posible adopción como modelo en el proceso de modernización del Gobierno de Chile. (Julio de 2007)	Información	Chile	Rolf.Schoenert@inspection.gc.ca

Sector	Descripción del programa concreto	Forma de asistencia	Prestada a	Contacto
Inocuidad de los alimentos	Con la ayuda del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA), una delegación del Instituto Nacional de Vigilancia de Medicamentos y Alimentos de Colombia (INVIMA) realizó una visita de una semana al Canadá, y asistió a presentaciones realizadas por funcionarios de la CFIA y de la Agencia de Servicios Fronterizos del Canadá en Ottawa y Montreal, sobre los servicios de inspección de las importaciones y exportaciones y el apoyo a los laboratorios que se ocupan de los productos básicos agropecuarios y los productos alimenticios. (Julio de 2007)	Información	Colombia	Rolf.Schoenert@inspection.gc.ca
Inocuidad de los alimentos	Participación de un orador de la CFIA, financiada por el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos, en un taller sobre el programa del Codex para la difusión de la biotecnología celebrado en el Paraguay, para ofrecer una presentación sobre las disposiciones del Codex en relación con el etiquetado de los productos biotecnológicos. (Septiembre de 2007)	Información	Paraguay	Rolf.Schoenert@inspection.gc.ca
Inocuidad de los alimentos	Sesión informativa de una semana dirigida a una delegación de Malasia sobre el sistema de inocuidad alimentaria del Canadá, incluidos principios de evaluación, gestión y comunicación del riesgo, responsabilidades y participación de los colectivos interesados en la inocuidad de los alimentos de la explotación agrícola a la mesa. (Julio de 2007)	Información	Malasia	Rolf.Schoenert@inspection.gc.ca
Inocuidad de los alimentos	Viaje de estudio al Canadá de funcionarios del Gobierno Real de Tailandia. El viaje se centró en las actividades previas a la comercialización (pruebas de investigación del producto, programas de acceso especial) y posteriores a la comercialización (observancia y ejecución) para los productos de la pesca en el Canadá. (Septiembre de 2007)	Información	Tailandia	Rolf.Schoenert@inspection.gc.ca
Inocuidad de los alimentos	Una delegación de Viet Nam visitó el Canadá a fin de adquirir información sobre el sistema de inocuidad de los alimentos de este país. Hubo presentaciones a cargo de funcionarios de organismos que se ocupan de la agricultura y la inocuidad de los alimentos en el Canadá, como el Ministerio de Agricultura y Agroalimentación (AAFC), el Organismo Canadiense de Inspección de Alimentos (CFIA) y la Agencia de Reglamentación de la Lucha Antiparasitaria (PMRA). (Octubre de 2007)	Información	Viet Nam	Rolf.Schoenert@inspection.gc.ca
Inocuidad de los alimentos	El Organismo Canadiense de Inspección de Alimentos, junto con el Servicio de Bromatología (FSIS) del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA), fueron los anfitriones del 9º Congreso Mundial de Higiene e Inspección de la Carne, que se celebró del 3 al 6 de junio de 2007 en Niagara Falls.	Información	Global	Rolf.Schoenert@inspection.gc.ca

Sector	Descripción del programa concreto	Forma de asistencia	Prestada a	Contacto
Inocuidad de los alimentos	Contribución en especie a un taller de capacitación FAO/OMS sobre el Codex Alimentarius para la región de África, celebrado en Rabat, Marruecos, del 20 al 22 de enero de 2007, antes de la reunión del Comité Coordinador Regional del Codex para África (CCAFRICA). Asistieron al taller 50 participantes de 36 países, gracias a la financiación del Fondo Fiduciario del Codex. El objeto de este taller de capacitación fue que los participantes estuvieran mejor preparados para participar eficazmente en las reuniones del Codex. (Enero de 2007)	Capacitación	Treinta y seis (36) países de África	Bertrand.Gagnon@inspection.gc.ca
Inocuidad de los alimentos	Participación de un orador de la CFIA, financiada por el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos, en un taller sobre el programa del Codex para la difusión de la biotecnología celebrado en Uganda, en el que se abordó la labor desarrollada en el Codex en relación con la inocuidad de los alimentos obtenidos mediante la biotecnología moderna. Se presentó un documento sobre textos del Codex relativos a la inocuidad de los alimentos y el etiquetado. (Diciembre de 2007)	Información	Uganda	Rolf.Schoenert@inspection.gc.ca
Inocuidad de los alimentos	Presentación para describir el sistema de inspección de la carne en el Canadá, en un simposio internacional celebrado en Kinshasa. (Junio de 2007)	Información	R. D. Congo	Rolf.Schoenert@inspection.gc.ca
Inocuidad de los alimentos	El Canadá proporcionó orientación sobre la elaboración de un mecanismo de vigilancia y seguimiento de productos alimenticios, destinado a facilitar el establecimiento de normas alimentarias, mediante la participación en un taller dirigido por el Instituto Internacional de Ciencias de la Vida (ILSI) y la elaboración de un documento sobre un sistema de vigilancia y seguimiento de la inocuidad de los alimentos para la India. (Febrero de 2007)	Capacitación	India	Samuel.Godefroy@hc-sc.gc.ca
Sanidad animal e inocuidad de los alimentos	Veterinarios del Gobierno de Paraguay visitaron la CFIA en un viaje de estudio centrado en el Análisis de Peligros y Puntos Críticos de Control (APPCC), la rastreabilidad y los laboratorios. Dicho viaje fue financiado por la Agencia Canadiense de Desarrollo Internacional (CIDA) con cargo al proyecto plurianual (2004-2009) relativo al sistema de producción de carne de vacuno en el Uruguay y el Paraguay. En el Paraguay este proyecto apoya la elaboración y aplicación de un sistema de rastreabilidad del ganado vacuno, así como la aplicación de un sistema APPCC en mataderos y de un sistema de calificación de canales en la industria cárnica. (Octubre-Noviembre de 2007)	Información	Paraguay	Rolf.Schoenert@inspection.gc.ca

<b>Sector</b>	<b>Descripción del programa concreto</b>	<b>Forma de asistencia</b>	<b>Prestada a</b>	<b>Contacto</b>
Sanidad animal e inocuidad de los alimentos	Viaje de estudio al Canadá de cuatro funcionarios del Departamento de Agricultura de Sudáfrica, a fin de intercambiar información con el Ministerio de Agricultura y Agroalimentación de Canadá (AAFC) y con el Organismo Canadiense de Inspección de Alimentos (CFIA) sobre gobernanza en lo que respecta al comercio de productos básicos agropecuarios. Los temas abordados fueron, entre otros, la elaboración de reglamentos y la aplicación de medidas sanitarias y fitosanitarias en el comercio. (Noviembre de 2007)	Información	Sudáfrica	Rolf.Schoenert@inspection.gc.ca
Sanidad vegetal e inocuidad de los alimentos	Contribución al Programa de desarrollo de los mercados agropecuarios (con otros donantes, entre ellos el Banco Mundial), para crear condiciones que favorezcan el surgimiento de una agricultura moderna y competitiva tanto a nivel nacional como internacional, tales como el incremento y la diversificación del suministro de productos y la mejora de los sistemas de distribución, la infraestructura y las organizaciones que apoyan la exportación. (2007-2012)	Capacitación	Senegal	Louise_Minville@acdi-cida.gc.ca
Sanidad animal, sanidad vegetal e inocuidad de los alimentos	Una delegación de altos funcionarios de la Academia de Administración Pública de la Federación de Rusia visitó el Canadá en un viaje de estudio centrado en la gestión de recursos humanos. La CFIA realizó una presentación sobre la gestión de los recursos humanos en el organismo canadiense responsable a nivel federal de la observancia de la legislación en materia de sanidad animal, protección fitosanitaria e inocuidad de los alimentos. (Diciembre de 2007)	Información	Federación de Rusia	Rolf.Schoenert@inspection.gc.ca
Sanidad animal, sanidad vegetal e inocuidad de los alimentos	Participación de la CFIA como orador en el taller "Movilización de la Ayuda para el Comercio: América Latina y el Caribe", organizado conjuntamente por el Gobierno del Perú, el Banco Interamericano de Desarrollo y la OMC, con la financiación de la Agencia Canadiense de Desarrollo Internacional (CIDA). Presentación en el taller sobre la eficacia de la asistencia técnica relacionada con las medidas sanitarias y fitosanitarias en Centroamérica y el Caribe, organizado por el Fondo para la Aplicación de Normas y el Fomento del Comercio (FANFC) de la OMC en Lima, Perú, coincidiendo con las reuniones sobre la Ayuda para el Comercio.	Información	Costa Rica; El Salvador; Guatemala; Honduras; Nicaragua; Panamá; Perú	Rolf.Schoener@inspection.gc.ca